

## Ⓓ Montageplan für die Dekorsets GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 und GDU 60/65

Bitte beachten Sie diesen Montageplan und den Montageplan Ihres Geschirrspülers. Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor der Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

## ⒼB Installation diagram for decor set GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 and GDU 60/65

Please follow the instructions given on this installation diagram as well as the one supplied with your dishwasher.

To avoid the risk of accidents or damage to the dishwasher it is **essential** to read the instruction booklet supplied with it before it is installed and used for the first time.

## ⒻF Notice de montage pour jeu d'habillage GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 et GDU 60/65

Veuillez vous référer à cette notice de montage et à la notice de montage de votre lave-vaisselle. Pour votre sécurité et afin d'éviter d'endommager votre appareil, veuillez suivre les indications de cette notice et lire le mode d'emploi avant de monter, d'installer ou de mettre en service votre lave-vaisselle.

## ⒺNL Montageschema voor de decorsets GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 en GDU 60/65

Neem de aanwijzingen in dit montageschema en ook die in het montageschema van uw afwasautomaat in acht.

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u uw apparaat plaatst, installeert en in gebruik neemt. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt daarmee onnodige schade aan uw apparaat.

## ⒾI Schema di montaggio per i set decorativi GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 e GDU 60/65

Attenersi alle indicazioni riportate su questo schema di montaggio e su quello della lavastoviglie. Prima di procedere al posizionamento, all'installazione e alla messa in funzione dell'elettrodomestico leggere attentamente le relative istruzioni d'uso.

In questo modo si evengono danni alle apparecchiature e non si rischia la propria incolumità.

## ⒺE Plano de montaje para los sets de decoración GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 y GDU 60/65

Tenga en cuenta este plano de montaje y el plano de montaje de su lavavajillas.

Le agradecemos su confianza y esperamos disfrute de su nuevo aparato.

Para ello es imprescindible, antes de su emplazamiento, instalación y puesta en marcha, tener en cuenta este esquema de montaje y leer las instrucciones de manejo, para evitar daños tanto al usuario, como al aparato.

## ⒶP Plano de montagem para os conjuntos decorativos GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 e GDU 60/65

Preste atenção a este plano de montagem e ao plano de montagem da sua máquina de lavar louça.

Leia as instruções de utilização antes de instalar, ligar e iniciar o funcionamento com a máquina. Desta forma não só se protege como evita anomalias no seu aparelho.

M-Nr: 09 733 091 / 00

## ⒺGR Σχεδιάγραμμα τοποθέτησης για το διακοσμητικό σετ GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 και GDU 60/65

Λάβετε υπόψη σας αυτό το σχεδιάγραμμα τοποθέτησης, καθώς και το σχεδιάγραμμα τοποθέτησης του πλυντηρίου πιάτων σας.

Διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης, πριν από την τοποθέτηση - σύνδεση - αρχική λειτουργία.

Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και αποφεύγετε πιθανές βλάβες στη συσκευή.

## ⒺN Monteringsveiledning for dekorsettene GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 og GDU 60/65

Følg denne monteringsveiledningen og monteringsveiledningen for oppvaskmaskinen.

Bruksanvisningen må leses før oppstilling – installasjon – igangsetting.

Da beskytter du deg mot person- og materiellskade.

## ⒺDK Monteringsplan til dekorsæt GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 og GDU 60/65

Læs brugsanvisningen inden opstilling, installation og ibrugtagning for at undgå skader på personer og produkt.

## ⒺFIN Pinnoitelevysarjan GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 ja GDU 60/65 asennuskaavio

Noudata tätä asennuskaaviota sekä oman astianpesukoneesi asennuskaaviota.

Lue ehdottomasti mukana toimitettu käyttöohje ennen astianpesukoneen asennusta, liitäntöjä ja käyttöönottoa.

Näin vältät mahdolliset vahingot ja laitteesi rikkoantumisen.

## ⒺS Monteringsanvisning för dekorsæt GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 och GDU 60/65

Bakta denna monteringsanvisning samt monteringsanvisningen för diskmaskinen.

Bruksanvisningen ska ovillkorligen läsas innan produkten installeras och tas i bruk. Därmed undviker man olyckor och skador på maskinen.

## ⒺRU Монтажный чертеж для наборов декоративных элементов GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 и GDU 60/65

Учитывайте, пожалуйста, указания этого монтажного чертежа и чертежа, прилагаемого к Вашей посудомоечной машине.

Пожалуйста, обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой, монтажом и вводом в эксплуатацию машины.

Этим Вы защитите себя и предотвратите повреждения Вашей машины.

## ⒺTR Dekor kapak GDU 45/60, GDU 45/65, GDU 55/65, GDU 60/60 ve GDU 60/65 için montaj planı

Lütfen bu montaj planını ve bulaşık makinenizin montaj planını dikkate alınız.

Bu montaj planını dikkate alınız ve cihazı kurmadan ve çalistirmeden önce kullanma kilavuzunu mutlaka okuyunuz.

Montieren Sie das Abdeckblech und die Blende wie auf dem Montageplan für integrierte Geschirrspüler abgebildet!

Bewahren Sie das gesamte mitgelieferte Zubehör und die Adapterleisten auf, um den Geschirrspüler z. B. beim Kauf einer neuen Küche wieder in ein integriertes Gerät umrüsten zu können.

Fit the cover plate and the fascia panel as illustrated on the installation diagram for integrated dishwashers!  
Keep all accessories and spacer strips supplied in a safe place for future use. These will be required if you want to convert the dishwasher back to an integrated model, e.g. if you buy a new kitchen.

Montez la tôle de protection et le bandeau de commande comme indiqué sur la notice de montage pour lave-vaisselle intégrables !  
Mettez l'ensemble des accessoires et des barrettes d'adaptation de côté.  
Vous pourrez ainsi les utiliser ultérieurement si vous achetez une nouvelle cuisine.

Monteer de afdekplaat en het paneel zoals afgebeeld in het montageschema voor geïntegreerde afwasautomaten.  
Bewaar de bijgevoegde toebehoren en de adapterlijsten.  
Deze heeft u nodig wanneer u het front van de afwasautomaat wilt aanpassen, bijv. wanneer u een andere keuken koopt.

Montare la lamiera di copertura e il frontalino come illustrato sullo schema di montaggio della lavastoviglie integrabile. Conservare gli accessori allegati e i listelli adattatori, qualora si volesse riadattare la lavastoviglie a un'eventuale nuova cucina.

Monte la cubierta de chapa y el panel tal y como se representa en el plano de montaje para lavavajillas integrados.  
Conservare todos los accesorios adjuntos y los listones adaptadores.  
Con ellos podrá proveer al lavavajillas de un frontal correspondiente, p. ej. en caso de compra de una nueva cocina.

Efectue a montagem da chapa de cobertura e do painel tal como está indicado no plano de montagem para máquinas de lavar louça de integrar.  
Guarde os acessórios fornecidos junto e as réguas de adaptação.  
Desta forma e se mais tarde adquirir uma cozinha nova, pode equipar a sua máquina de lavar louça com uma frente igual à nova cozinha.

Τοποθετήστε τη λαμαρίνα κάλυψης και τον πίνακα χειρισμού όπως αυτά εμφανίζονται στο σχεδιάγραμμα τοποθέτησης.  
Φυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα συνοδευτικά εξαρτήματα και τους πήχεις προσαρμογής.  
Σε περίπτωση π.χ. που αγοράσετε νέα έπιπλα κουζίνας, μπορείτε με αυτά να συναρμολογήσετε πάλι στο πλυντήριο πιάτων την νέα κάλυψη πρόσοψης.

Monter dekkplaten og panelet som avbildet i monteringsveiledningen for integrerte oppvaskmaskiner. Ta vare på alt medfølgende tilbehør og adapterlistene.  
Da kan du, f.eks. ved kjøp av ny kjøkkeninnredning gjøre oppvaskmaskinen om til en integrert maskin igjen.

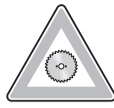
Monter afdekningspladen og panelet som illustreret på monteringsplanen til integrerede opvaskmaskiner!  
Gem det medfølgende tilbehør og adapterlisterne, så opvaskemaskinen ved eventuelt køb af et nyt køkken igen kan forsynes med en tilsvarende front.

Asenna suojapeltti ja ohjaustaulu kuten i-mallisten astianpesukoneiden asennuskaaviossa on esitetty! Säilytä kaikki mukana toimitetut tarvikkeet ja soviteliat.  
Näin voit varustaa astianpesukoneen uudelleen kalusteovella esimerkiksi muuton yhteydessä.

Montera täckplåten och panelen såsom visas på monteringsritningen för integrerade diskmaskiner. Spara alla tillbehör och adapterlister som bifogas vid leverans. Dessa kan användas för att montera en ny front om man t ex köper ett nytt kök.

При монтаже защитной полосы столешницы и панели управления руководствуйтесь рисунками на монтажном чертеже для встраиваемой посудомоечной машины!  
Сохраните все прилагаемые принадлежности и наклейки.  
Таким образом, Вы сможете оснастить посудомоечную машину, например, при покупке новой кухонной мебели, соответствующей фронтальной панелью.

Kapak sacını ve kumanda panelini ankastre bulaşık makinelerinin montaj planında gösterildiği gibi monte ediniz.  
Cihazıa birlikte verilen aksesuar ve ara çitalarını saklayınız. Böylece yeni bir mutfak satın aldığınızda bulaşık makinenizin ön kısmını yeni kapak ile kaplayabilirsiniz.



Die Dekorplatte darf nur mit einer Kreissäge mit einem feinzahnhigen, für kunststoffbeschichtete Holzplatten geeigneten Sägeblatt gekürzt werden. Die Dekorplatte muss mit mittlerer Drehzahl (z.B. 3500 U/min bei Sägeblattdurchmesser 350 mm) gekürzt werden. Wenn Sie keine Kreissäge besitzen, suchen Sie unbedingt eine Fachkraft auf!

The decor panel can only be cut to size using a cutting tool suitable for the laminate material. We recommend that this is done by a qualified kitchen fitter.

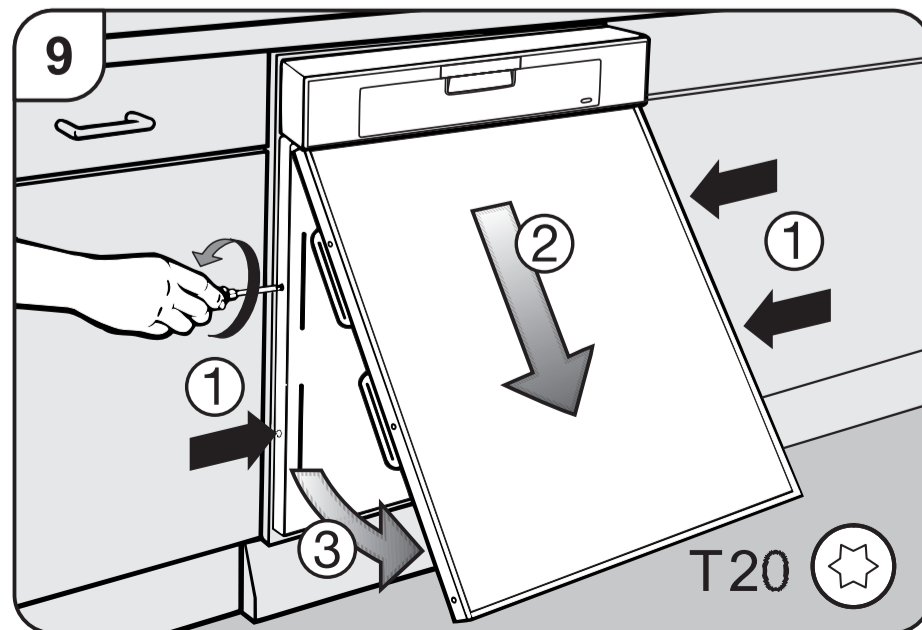
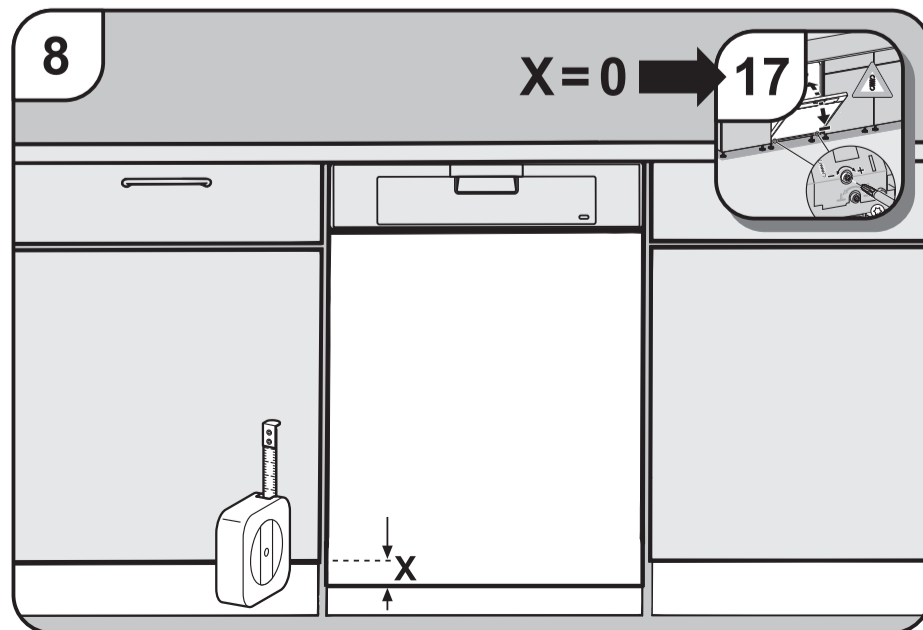
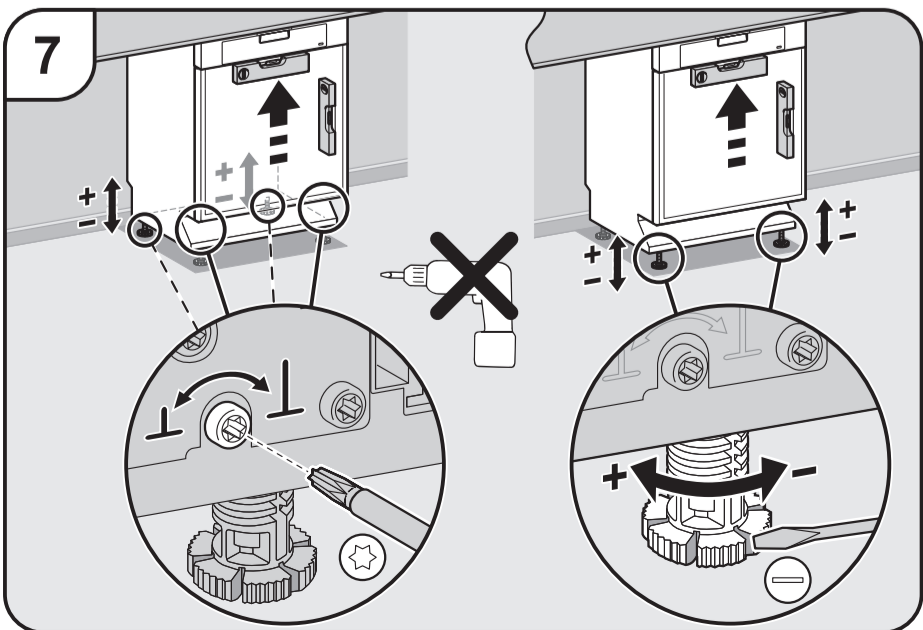
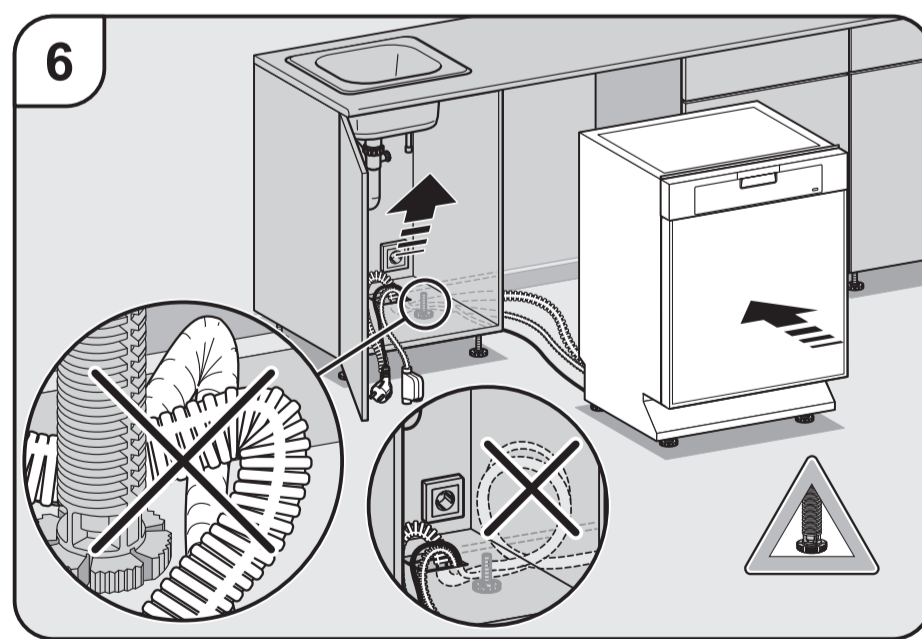
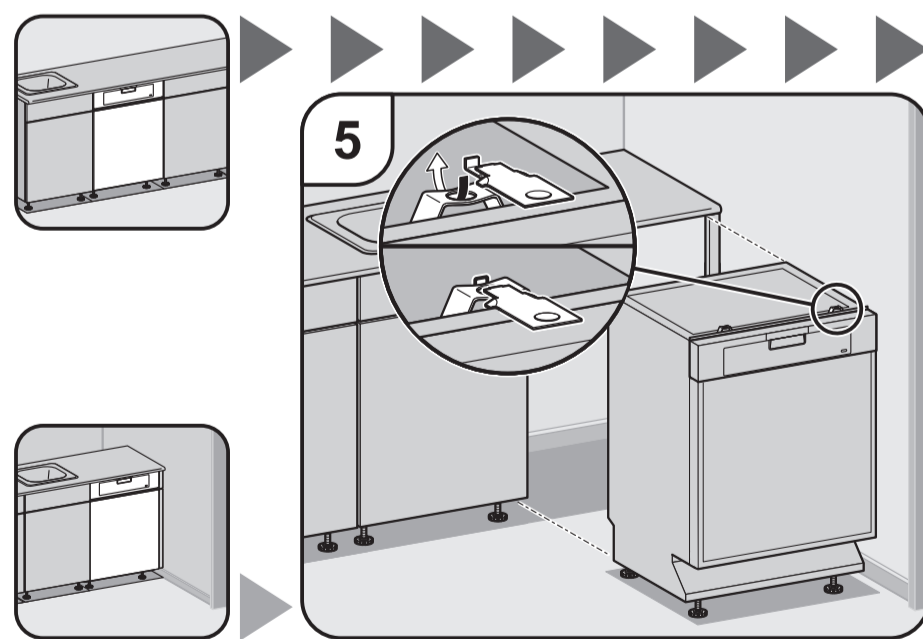
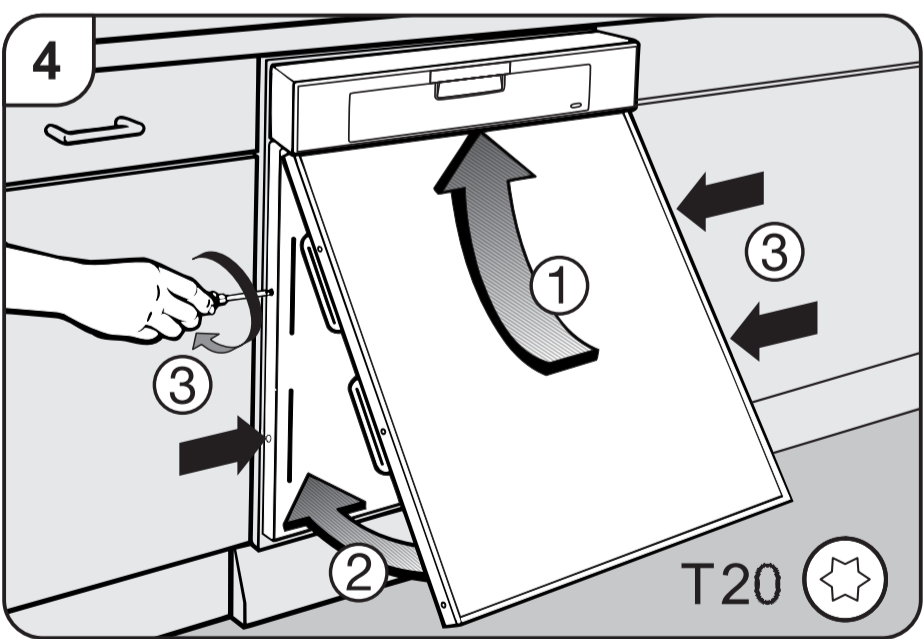
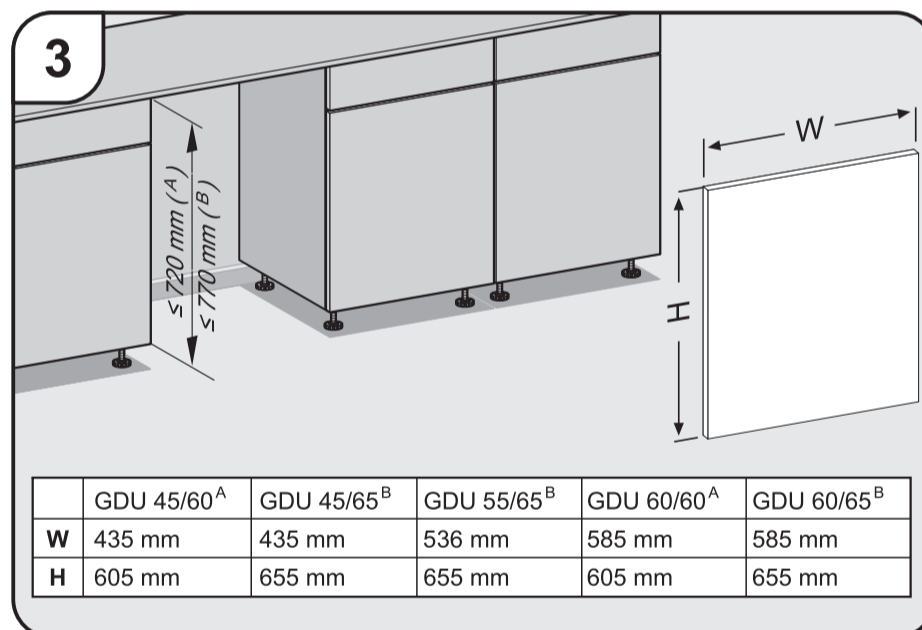
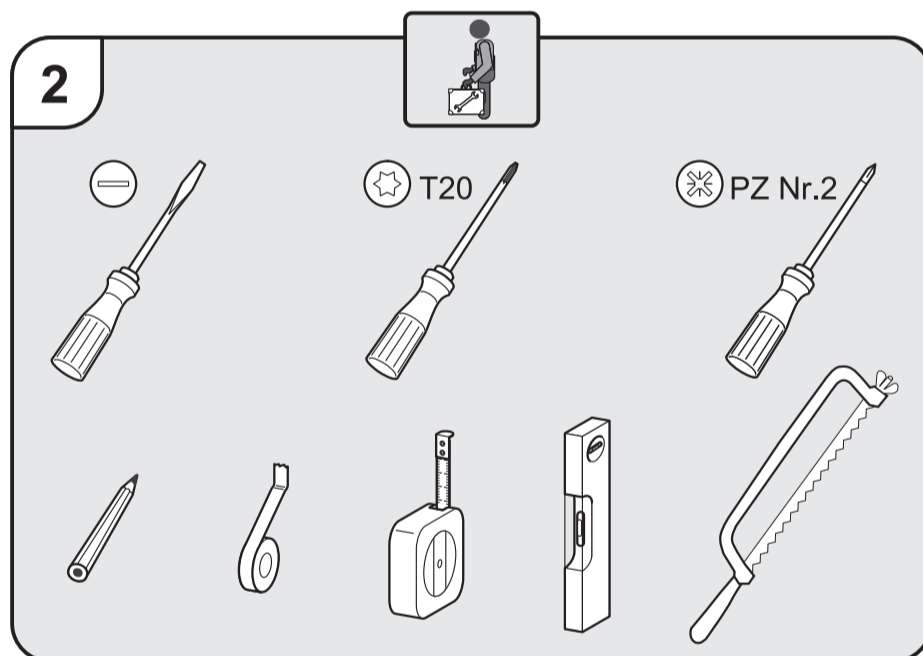
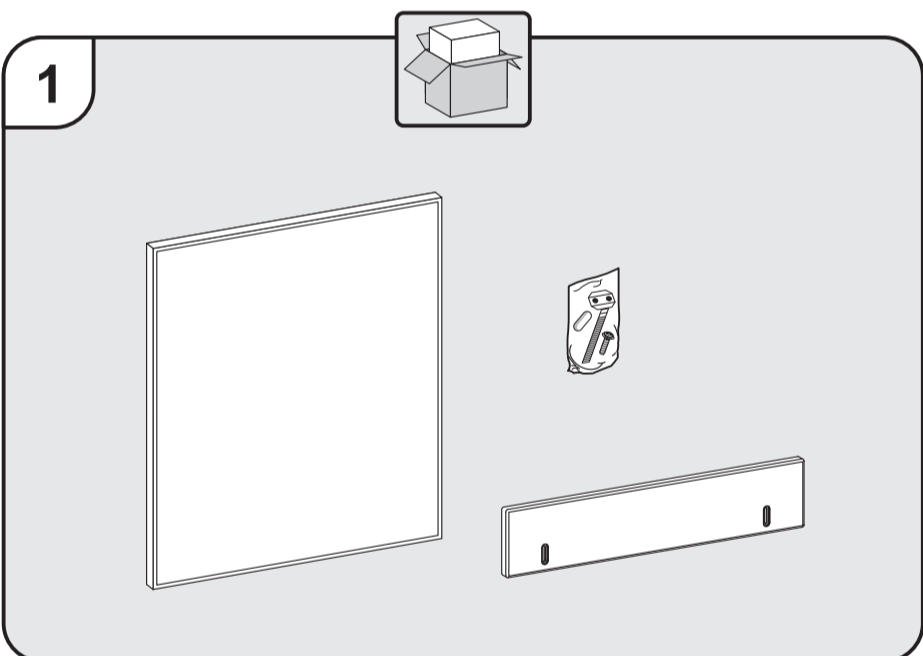
Le panneau d'habillage ne doit être raccourci qu'à l'aide d'une scie circulaire avec des lames à fines dents adaptées au bois recouvert de plastique. Le panneau d'habillage doit être raccourci avec un nombre de t/min. moyen (3500 t/min pour un diamètre de lame de 350 mm par ex.). Si vous n'êtes pas équipé d'une scie circulaire, adressez-vous à un technicien qualifié !

De decorplaat mag alleen korter worden gemaakt met een cirkelzaag die een zaagblad heeft dat over fijne tanden beschikt en geschikt is voor houten platen met kunststof coating. Bovendien mag de decorplaat alleen korter worden gemaakt bij een gemiddeld toerental. Wanneer het zaagblad bij voorbeeld een doorsnede heeft van 350 mm, moet het toerental 3500 omw/min bedragen. Hebt u geen cirkelzaag, vraag dan een vakman/vakvrouw om de decorplaat korter te maken.

Il pannelo decorativo può essere accorciato solo utilizzando una sega circolare con lama a dentatura fine, adatta a pannelli di legno rivestiti in laminato. La velocità di rotazione deve essere media (ad es. 3500 giri/min per diametro lama di 350 mm). Se non si dispone di una sega circolare, rivolgersi assolutamente a un falegname!

La placa decorativa se puede acortar únicamente con una hoja de sierra circular de dientes finos, adecuada para láminas de madera con revestimiento plástico.  
Es necesario acortar la placa decorativa con un número medio de revoluciones (p. ej. 3500 rpm con un diámetro de hoja de 350 mm). Si no dispone de una sierra circular, es imprescindible que recurra a un técnico autorizado.

A placa decorativa só pode ser cortada, com uma serra circular com folha de dentes finos, adequada para placas de madeira folheadas com estratificado. O corte deve ser efectuado com rotações médias (por ex. 3500 r.p.m. com uma serra de 350 mm de diâmetro). Se não possuir uma serra circular deve mandar efectuar o corte por um técnico qualificado.



Για να μειώσετε το μήκος μιας διακοσμητικής πλάκας, πρέπει απαραίτητως να χρησιμοποιήσετε ένα κυκλικό πριόνι με λεπτή οδοντωτή λάμα, ειδική για ξύλινες πλάκες με πλαστική επίτρωση. Η κοπή της διακοσμητικής πλάκας πρέπει να γίνει με μεσαίο αριθμό στροφών (π.χ. 3500 στρ./λεπτό με οδοντωτή λάμα 350 mm). Σε περίπτωση που δεν διαθέτετε κυκλικό πριόνι, απευθυνθείτε σε ειδικό τεχνίτη.

Dekorplaten kan bare forkortes med en sirkelsag med et sagblad som er fintannet og egnet for kunststoffbelagte treplader. Dekorplaten skal forkortes ved middels hastighet (f.eks. 3500 o/min med sagbladdiameter 350 mm). Hvis du ikke har sirkelsag, må du ta kontakt med en fagmann!

Frontpladen må kun akortes med en rundsav med en fintandet savklinge egnet til kunststoffbelagte træplader. Frontpladen skal akortes ved middel omdrejningstal (f.eks. 3500 o/min. med en savklingediameter på 350 mm). Hvis man ikke har en rundsav, bør man ubetinget opsøge en fagmand.

Pinnoitelevyää saa lyhentää ainoastaan pyörösahalla, jossa on hienohampainen, muovipinnoitetuille puulevyille tarkoitettu sahanterä. Pinnoitelevyn sahaamisessa saa käyttää vain keskisuuria kierrosnopeuksia (esim. 3500 kierr./min, kun sahanterän halkaisija on 350 mm). Jolloin omista tälläaista pyörösahaa, jätä pinnoitelevyn lyhentäminen ehdottomasti alan ammattilaisen tehtäväksi!

Dekorplattan får endast kapas med en cirkelsåg med fintandad sågklinga lämpad för laminatbelagda träskivor. Dekorplattan måste kapas på medelvarvtal (t ex 3500 varv/min med en sågklinga Ø 350 mm). Har man inte tillgång till en cirkelsåg ska man vända sig till en fackman!

Для отрезания декоративной панели должна использоваться только циркулярная пила с мелкозубым диском, предназначенным для деревянных панелей с пластиковым покрытием. Декоративную панель следует отрезать на средних оборотах (например, 3500 об/мин при диаметре диска 350 мм). При отсутствии циркулярной пилы обязательно обратитесь к специалисту!

Dekor plaka ancak sentetik kaplamalı tahtalar için uygun olabilecek ince dişli bir dairesel testere bıçağı ile kesiltilabilir. Dekor plaka orta dercede bir devir sayısı ile (örneğin : 3500 mm/lik testere bıçağı çapında 3500 U/min ) kesiltilabilir. Eger dairesel bir testereniz mevcut degilse, o zaman bu islem için mutlaka uzman bir kisi arayiniz!



**Gebrauchsanweisung beachten!**  
**See operating instruction manual!**  
**Lisez le mode d'emploi !**  
**Neem de gebruiksaanwijzing in acht!**  
**Attenersi alle istruzioni d'uso!**  
**¡Tenga en cuenta las instrucciones de manejo!**  
**Observe o indicado no livro de instruções!**  
**Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!**  
**Ta hensyn til bruksanvisningen!**  
**Følg venligst brugsanvisningen!**  
**Noudata käyttöohjetta!**  
**Beakta bruksanvisningen!**  
**Соблюдайте указания инструкции по эксплуатации!**  
**Kullanma kilavuzunu dikkate alınız!**



**Beschädigung oder Brandgefahr!**  
**Risk of damage or fire hazard!**

**Risque de dommages ou d'incendie !**

**Gevaar voor schade of brand!**

**Attenzione: pericolo di danneggiamento o di incendio!**

**¡Daños o riesgo de incendio!**

**Perigo de avarias ou de incêndio!**

**Κίνδυνος ζημιάς ή φωτιάς!**

**Fare for skade eller brann!**

**Risiko for beskadigelse eller brand!**

**Vahingon tai tulipalon vaara!**

**Skaderisk eller brandfara!**

**Опасность повреждений или возгорания!**

**Hasar veya yangin tehlikesi!**



**Anschlusswerte beachten!**  
**Check voltage, rated load and fuse rating!**

**Respectez les valeurs de raccordement !**

**Neem de aansluitwaarden in acht!**

**Controllare i valori di allacciamento!**

**¡Aténgase a los valores de conexión!**

**Verifique os valores para a ligação!**

**Προσοχή στην ισχύ ηλεκτρικής σύνδεσης!**

**Ta hensyn til tilkoblingsverdiene!**

**Tilslutningsværdierne skal overholdes!**

**Tarkista sähköliitännätiedot!**

**Beakta anslutningsdata!**

**Учитывайте параметры подключения!**

**Baglantı degerlerine dikkat ediniz!**



**Türfedern gleichmäßig einstellen!**

**Adjust door hinges evenly on both sides!**

**Même réglage pour les deux ressorts de la porte !**

**Stel de deurveren gelijkmatig in!**

**Registrazione uniformemente le molle dello sportello!**

**¡Ajuste homogéneamente los resortes de la puerta!**

**Regule as molas da porta uniformemente!**

**Ρυθμίστε ομοιόμορφα τους μεντεσέδες πόρτας!**

**Innstill dørfjærene jevnt!**

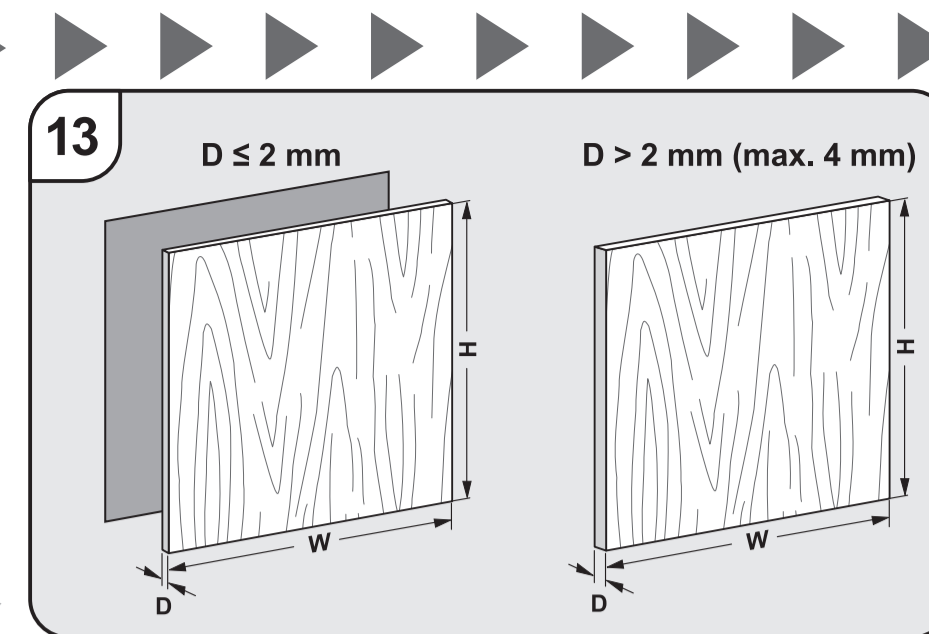
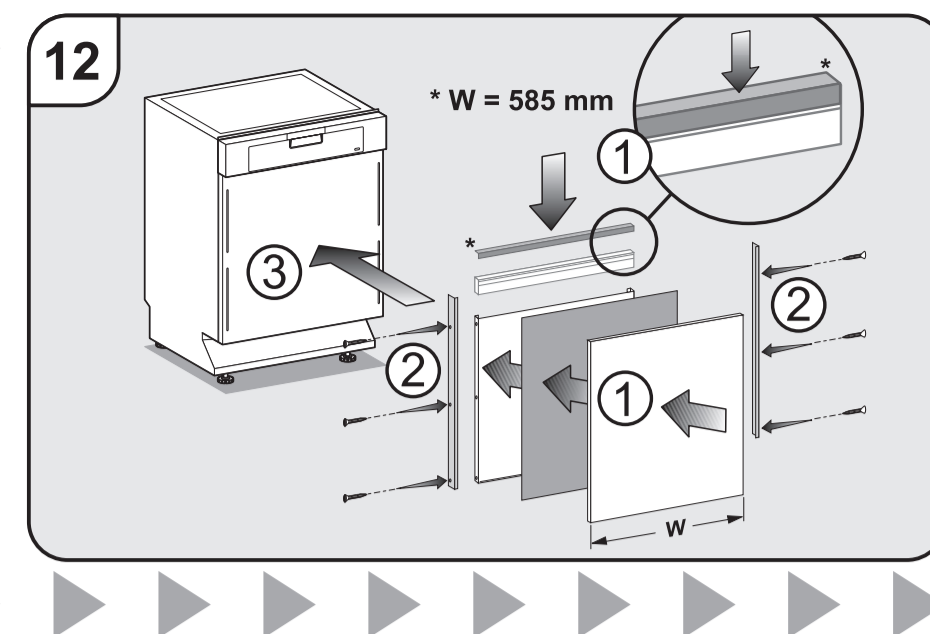
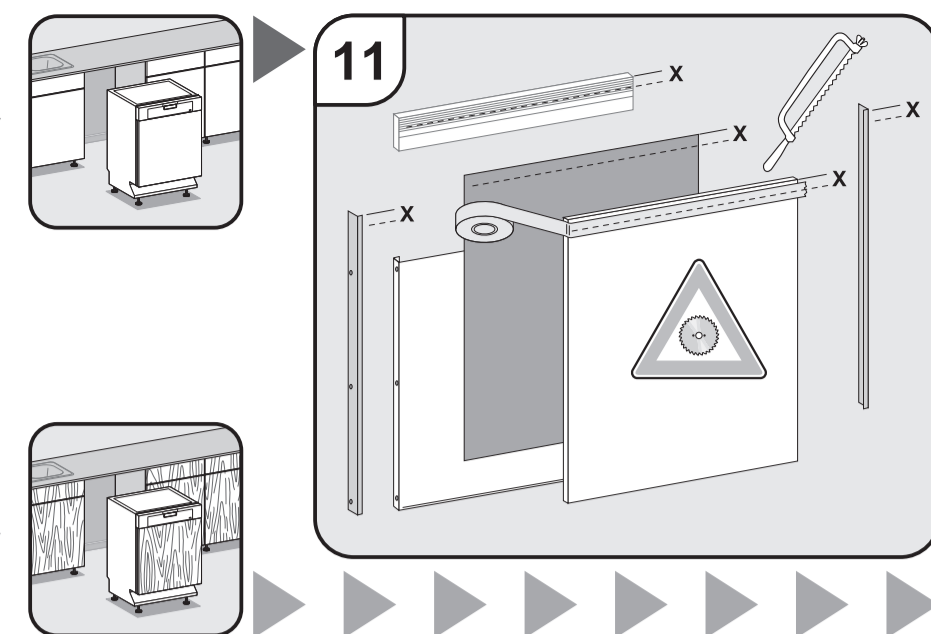
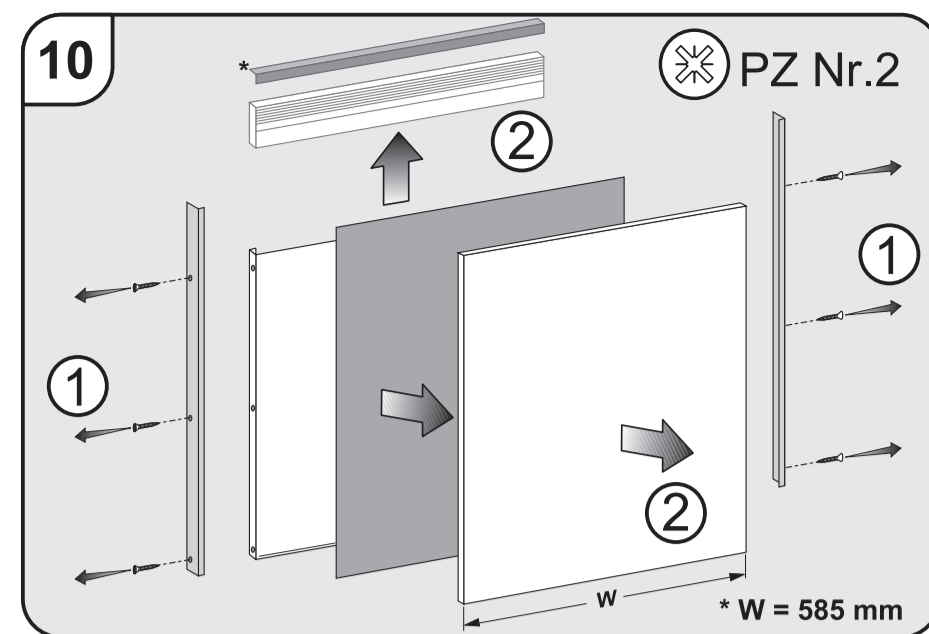
**Dørfjedrene skal indstilles ens!**

**Säädä luukun jouset tasapainoon!**

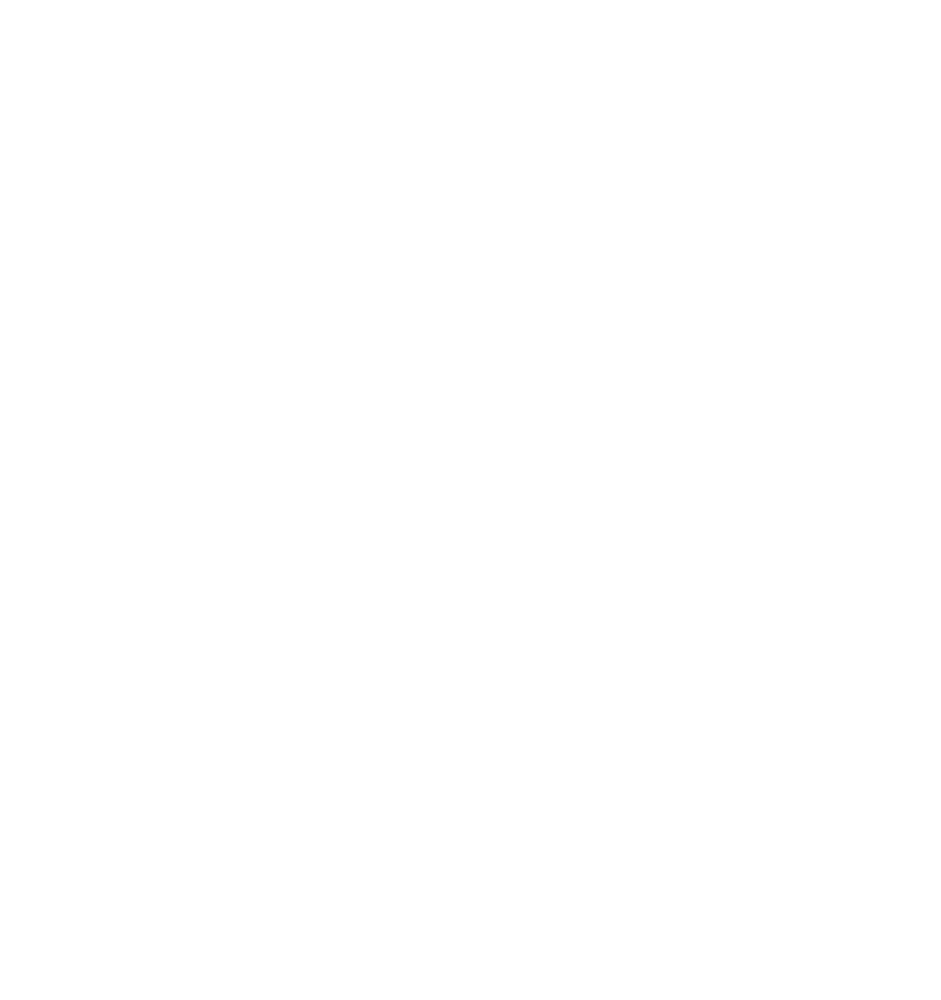
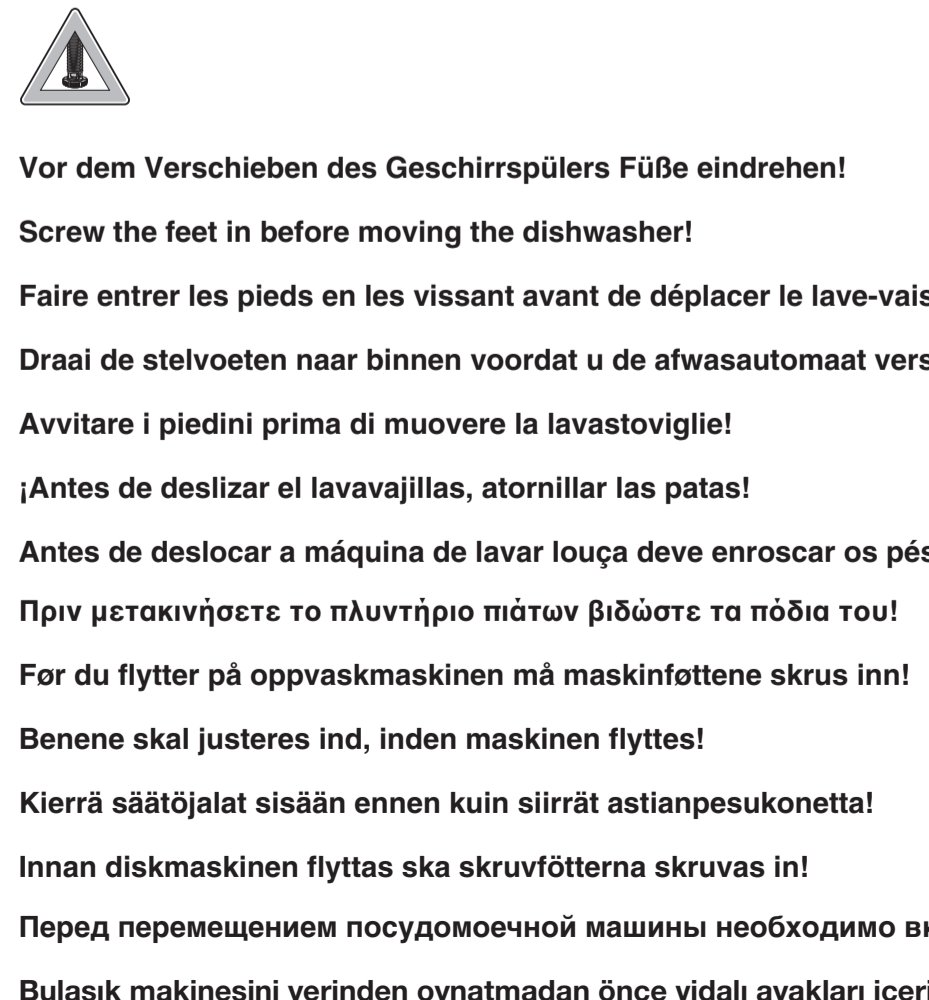
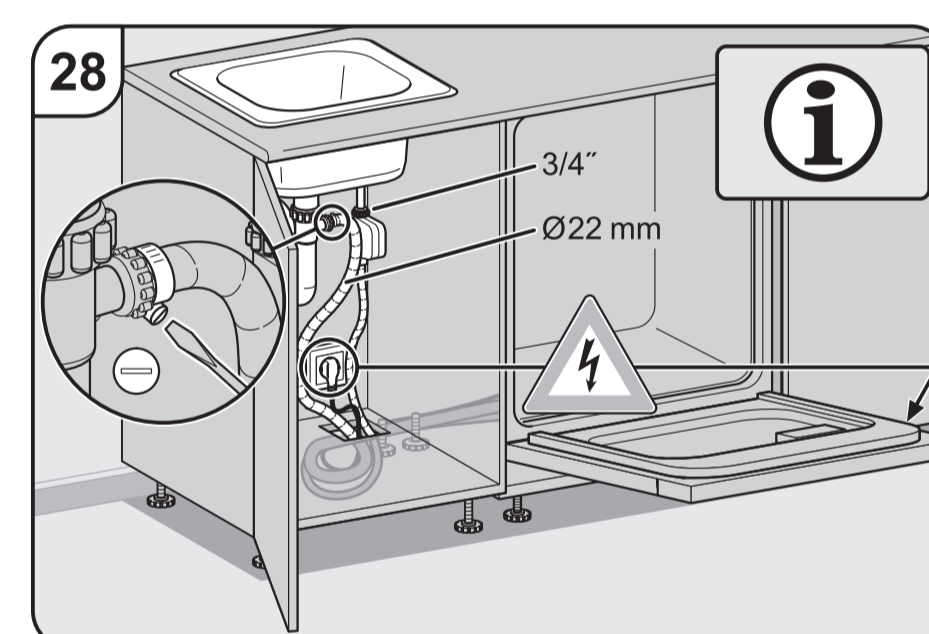
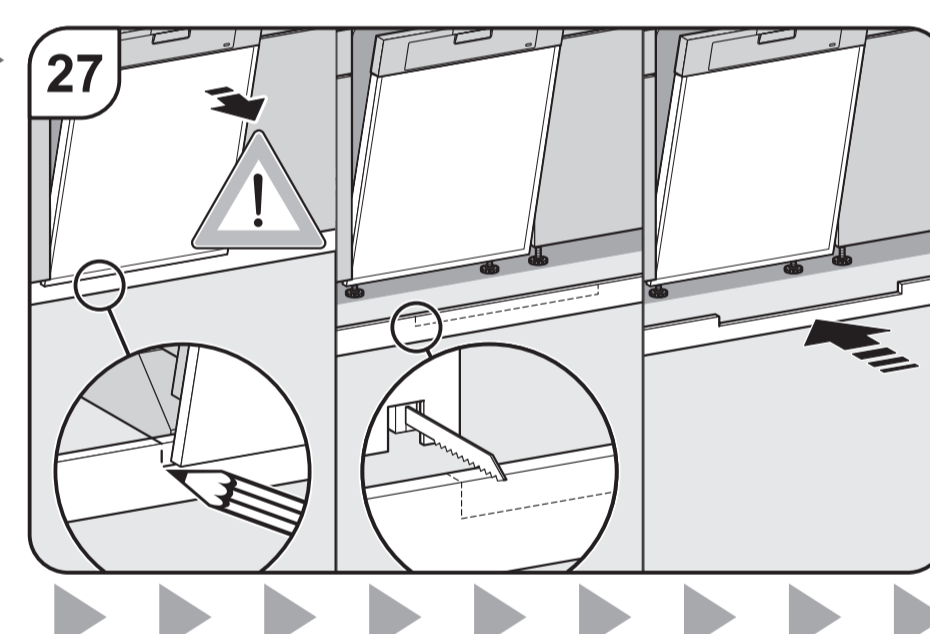
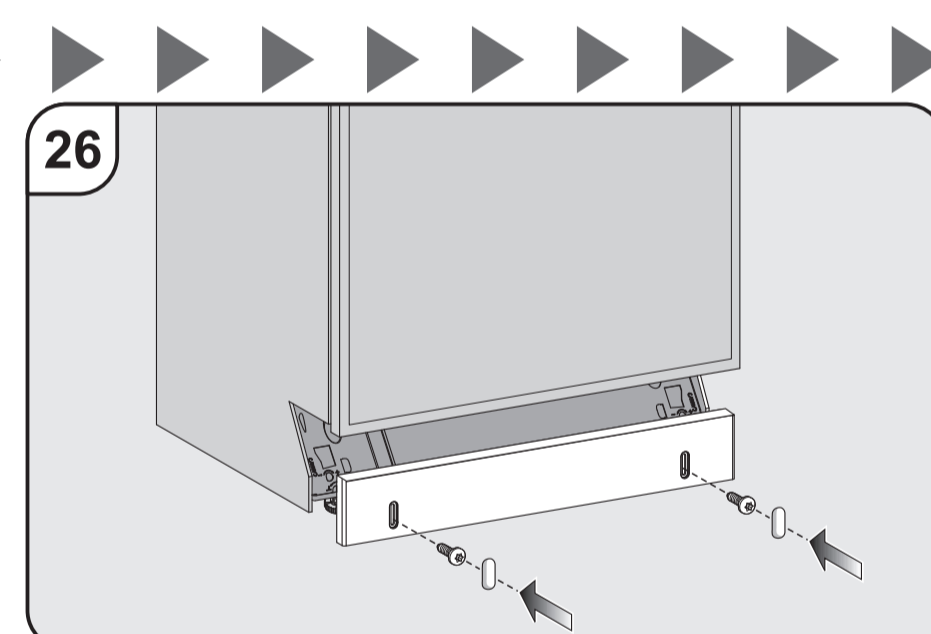
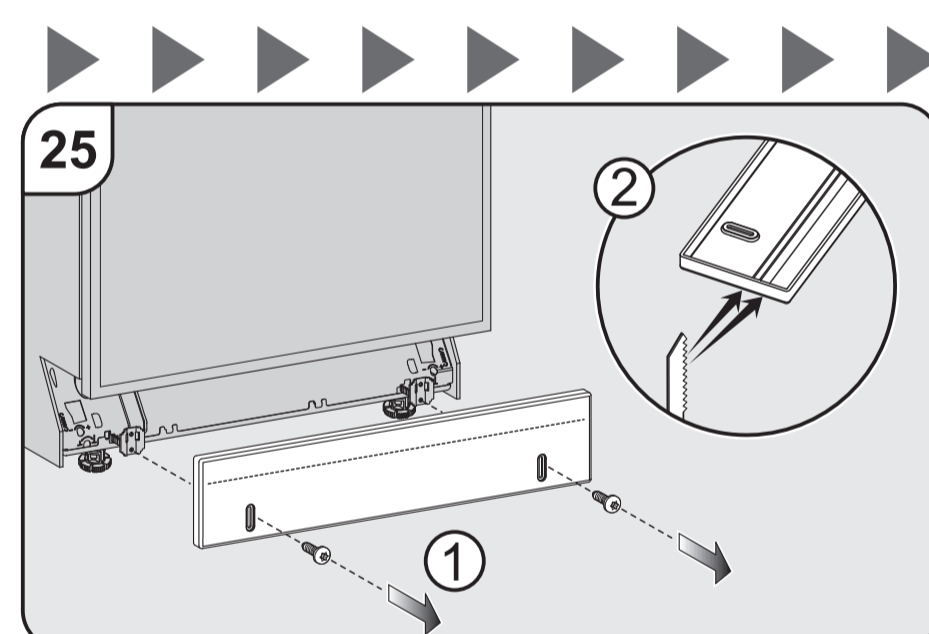
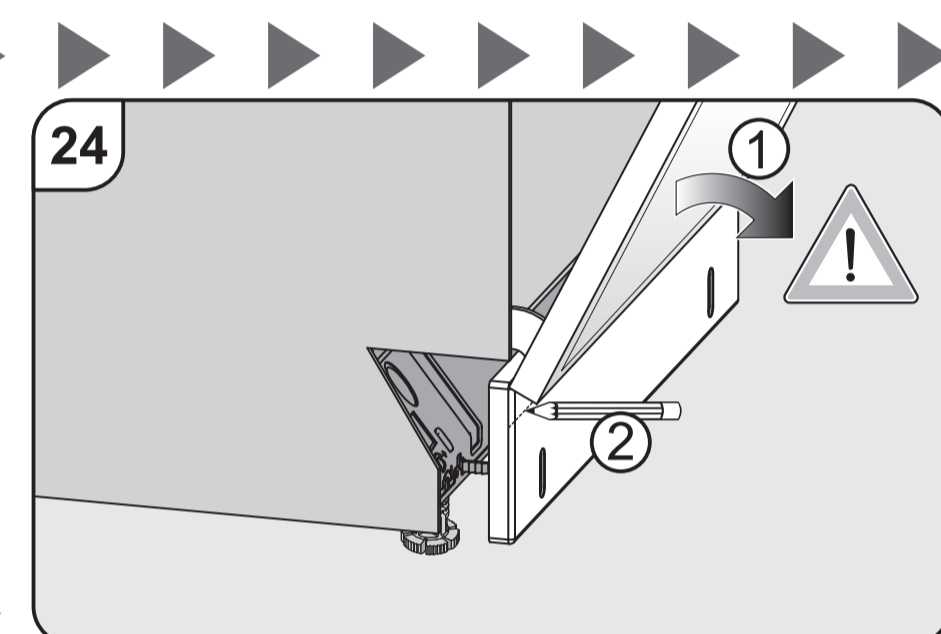
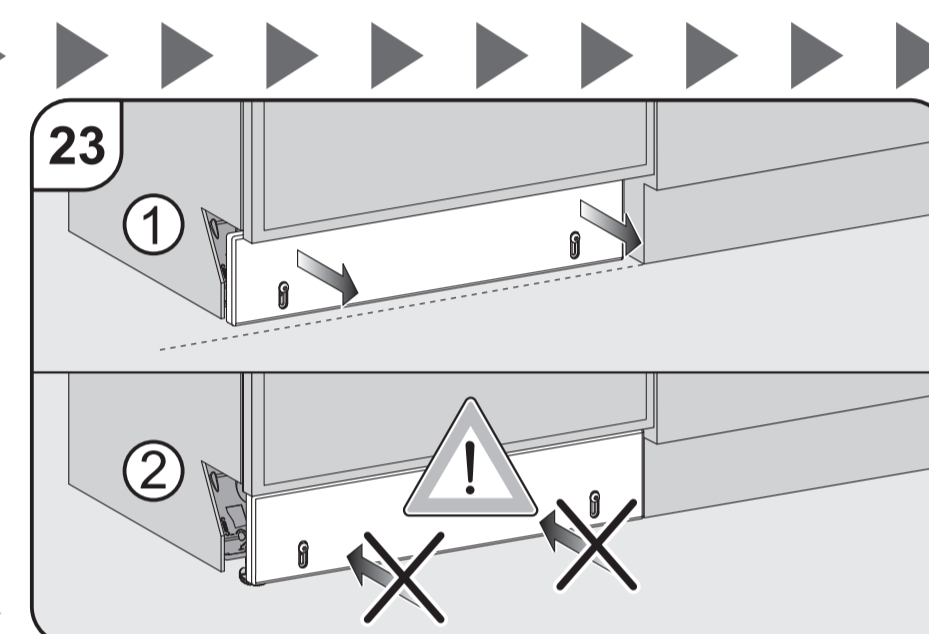
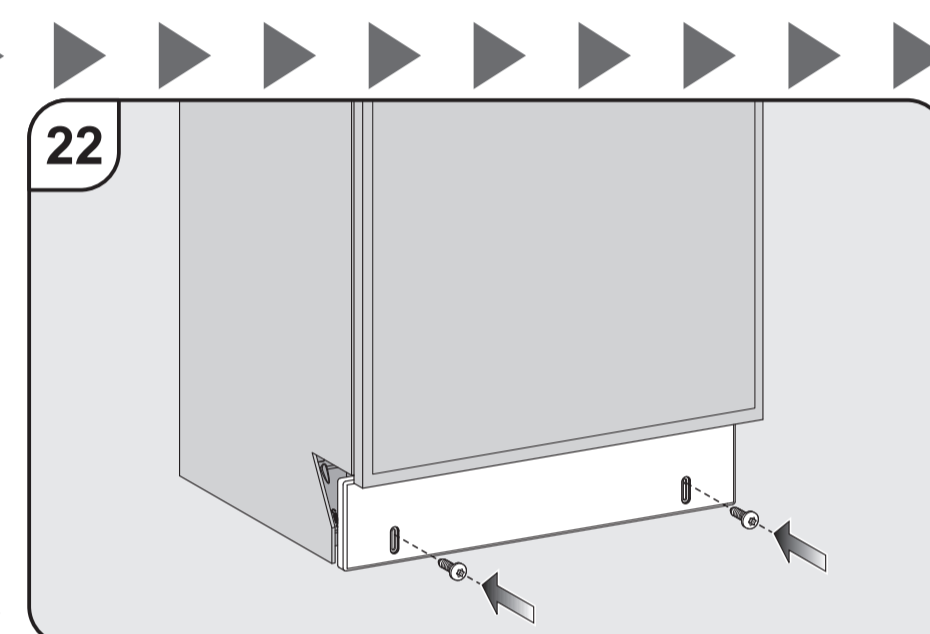
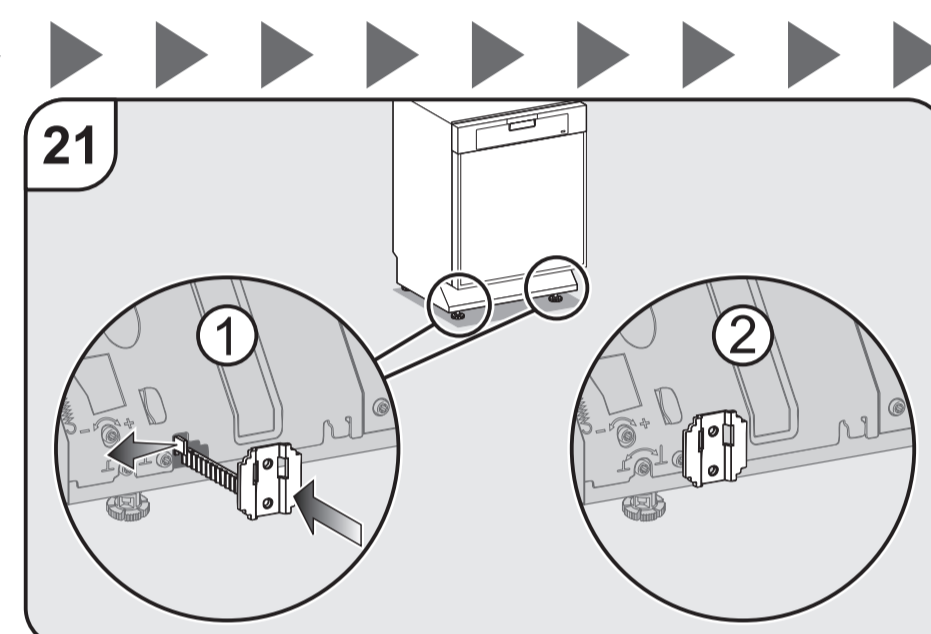
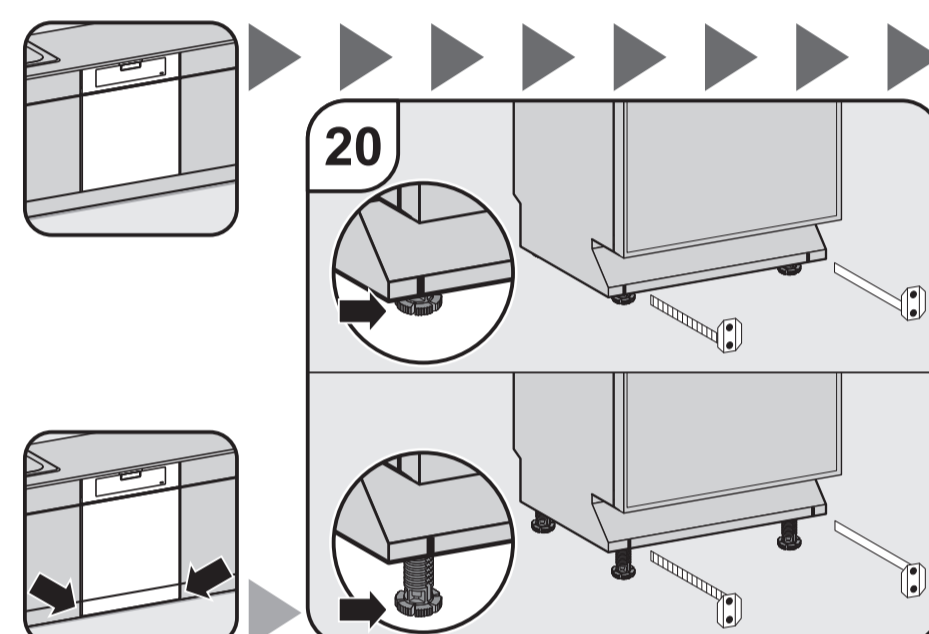
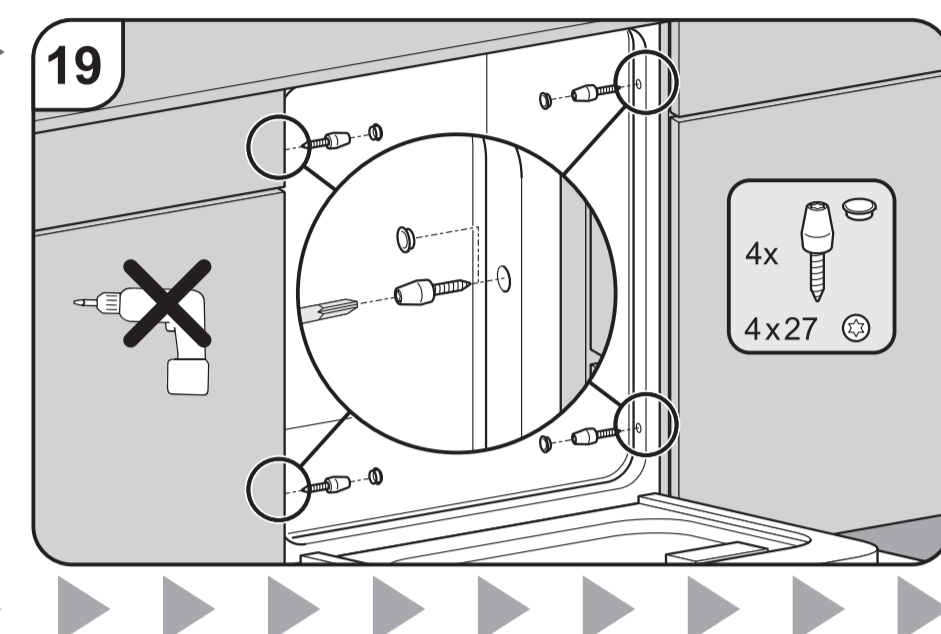
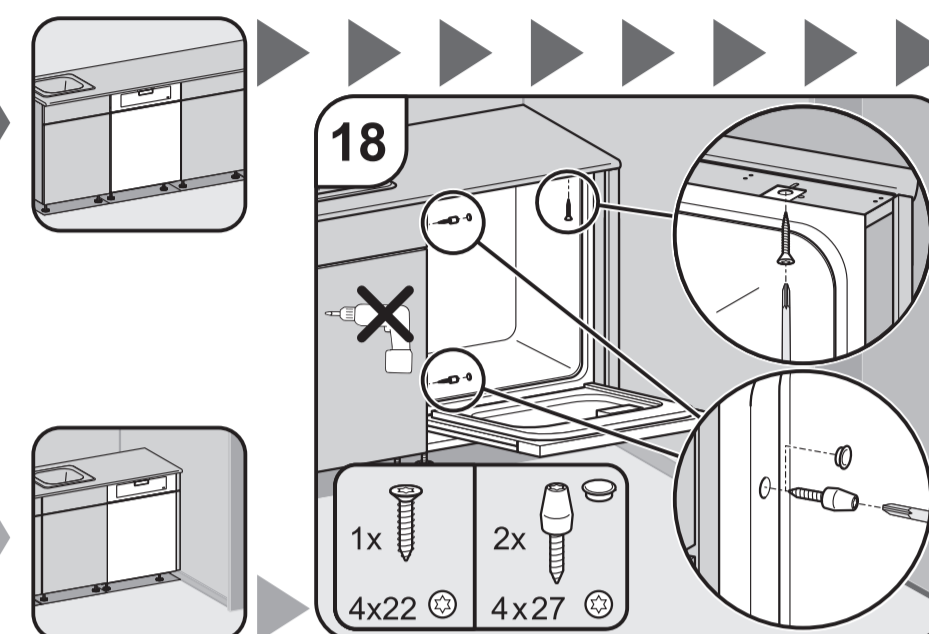
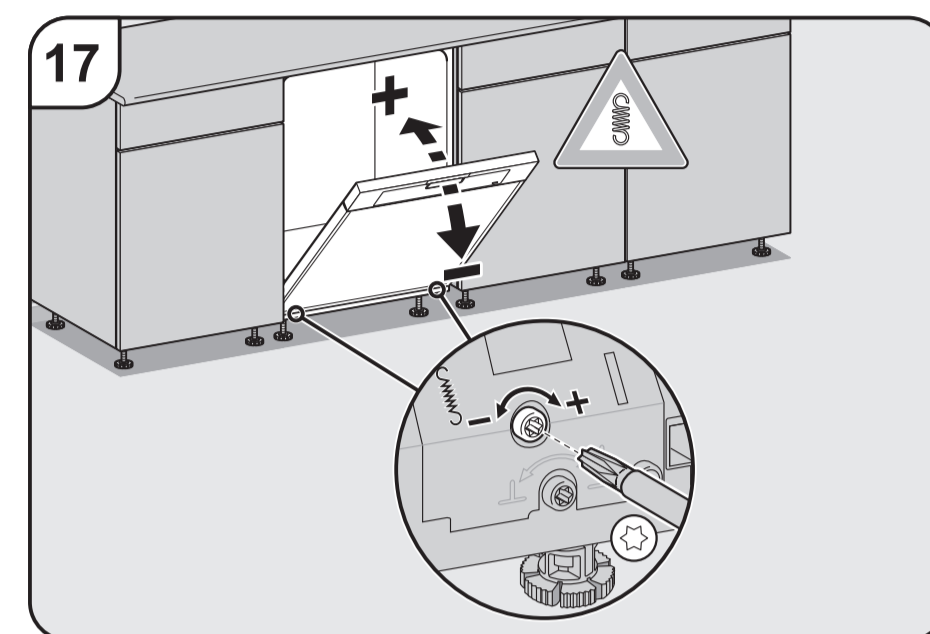
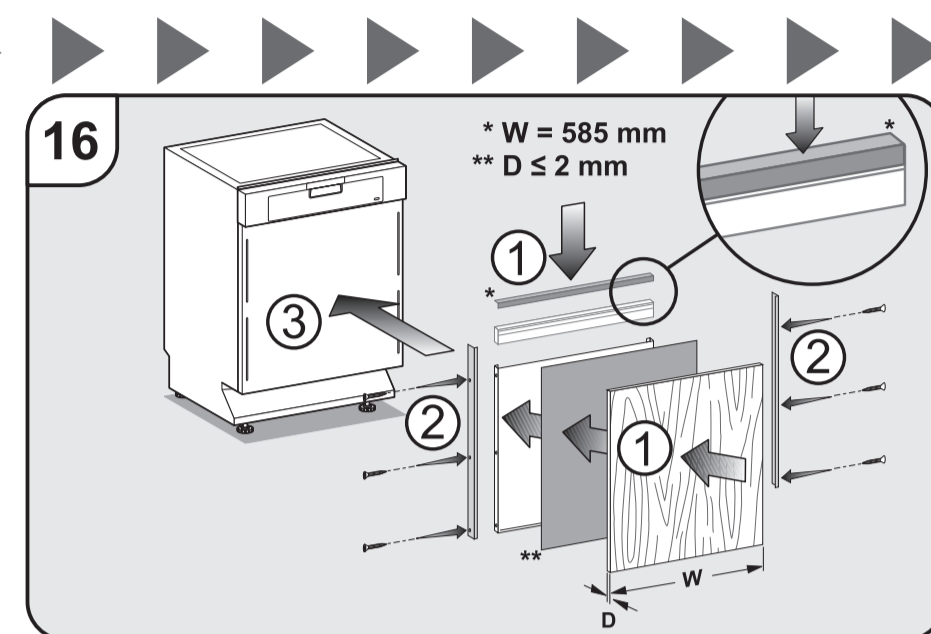
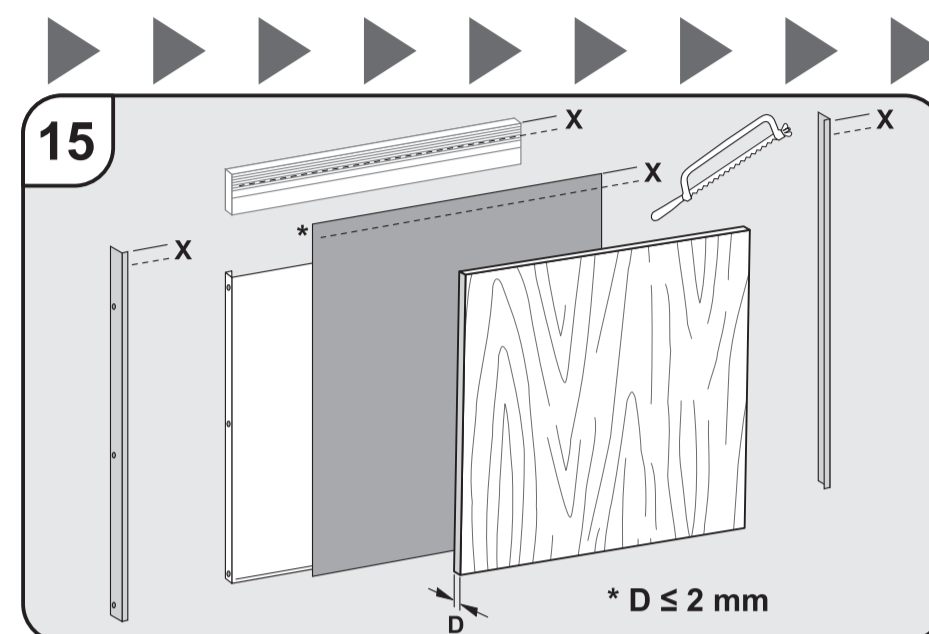
**Justera luckfjädringen jämnt!**

**Равномерно отрегулируйте натяжение дверных пружин!**

**Kapı yaylarını esit ayarlayınız!**



	GDU 45/60	GDU 45/65	GDU 55/65	GDU 60/60	GDU 60/65
W	435 mm	435 mm	536 mm	585 mm	585 mm
H	605 mm	655 mm	655 mm	605 mm	655 mm



**Vor dem Verschieben des Geschirrspülers Füße eindrehen!**

**Screw the feet in before moving the dishwasher!**

**Faire entrer les pieds en les vissant avant de déplacer le lave-vaisselle !**

**Draai de stelvoeten naar binnen voordat u de afwasautomaat verschuift!**

**Avvitare i piedini prima di muovere la lavastoviglie!**

**¡Antes de deslizar el lavavajillas, atornillar las patas!**

**Antes de deslocar a máquina de lavar louça deve enroscar os pés!**

**Πριν μετακινήσετε το πλυντήριο πάτων βιδώστε τα πόδια του!**

**Før du flytter på oppvaskmaskinen må maskinføttene skrues inn!**

**Benene skal justeres ind, inden maskinen flyttes!**

**Kierrä säätöjalat sisään ennen kuin siirät astianpesukonetta!**

**Innan diskmaskinen flyttas ska skruvföterna skrivas in!**

**Перед перемещением посудомоечной машины необходимо вкрутить ножки!**

**Bulaşık makinesini yerinden oynatmadan önce vidalı ayakları içeri çeviriniz!**